STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 23 июня 2014 г

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ БЕСПЛАТНЫХ ДЕТСКИХ ОБЕДОВ, КОТОРЫМИ ЭТИМ ЛЕТОМ СМОГУТ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ 400000 ДЕТЕЙ

Выдано распоряжение, объявляющее июль месяцем летних обедов

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня напомнил родителям о том, что по окончании текущего учебного года тысячи детей сохраняют право на бесплатные питательные обеды, которые этим летом будут организованы в сотнях пунктов на территории штата Нью-Йорк. Ведомства штата работают с некоммерческими организациями и частными партнерами над повышением информированности населения о программе летнего питания (Summer Food Service Program), которая будет подспорьем для семей, полагающихся на бесплатные или льготные школьные обеды, организуемые в течение учебного года с тем, чтобы помочь таким семьям накормить своих детей. В рамках популяризации этой информации Губернатор также выдал распоряжение, объявляющее июль месяцем летних обедов в штате Нью-Йорк.

«Ни один ребенок не долен остаться голодным, поэтому посредством этой программы летнего питания (Summer Food Service Program) мы работаем над тем, чтобы накормить сотни тысяч детей, которые обычно получают бесплатное или льготное питание в школах, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Эта программа имеет жизненно важное значение для нью-йоркцев по всему штату, и наша администрация примет все меры для того, чтобы информация о ней стала известной, по возможности, всем нуждающимся семьям».

Финансируемая федеральным правительством и управляемая Департаментом образования штата Нью-Йорк (New York State Education Department) программа летнего питания (Summer Food Service Program) обеспечивает бесплатные питательные обеды и закуски в участвующих в ней учреждениях и пунктах, в частности в школах, парках, центрах отдыха и на базе прочих локальных организаций и объектов. К участив в программе допускаются дети в возрасте не старше 18 лет из семей с низким доходом, а также молодые люди старше 18 лет, участвующие в программах для учащихся с инвалидностью.

В рамках программы бесплатные обеды этим летом будут предоставлены примерно 400000 детей

в день. Во многих пунктах летнего питания также будут организованы развлекательные мероприятия с тем, чтобы дети и подростки могли вести активный образ жизни и, за питательным и здоровым обедом, проводить время с друзьями.

Недавнее исследование Центра по вопросам питания и благотворительности (Food Research and Action Center, FRAC) продемонстрировало пятипроцентное сокращение количества учащихся Нью-Йорка, участвующих в программе в прошлом году, в сравнении с 2012 года; питание получают трое из десяти имеющих на него право учащихся.

В этой связи различные государственные ведомства в партнерстве с некоммерческими организациями работают над тем, чтобы повысить информированность населения об этой программе, проводя целевые информативные мероприятия и распространяя информацию в социальных СМИ (#summermeals). Департамент образования штата Нью-Йорк предлагает воспользоваться собственной интерактивной картой с данными о расположении всех пунктов летнего питания в штате Нью-Йорк (карта приведена здесь). Также, чтобы узнать, где находится пункт летнего питания в вашем территориальном сообществе, воспользуйтесь телефоном «горячей» линии программы Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк «Растем здоровыми» (Growing Up Healthy) 1-800-522-5006.

«Только одна из трех семей, всерьез рассчитывающих на ресурсы продуктовых кладовых или столовых с горячими обедами в штате Нью-Йорк, участвует в программе летних обедов – многие просто не знают о том, что бесплатные и питательные обеды доступны для их детей по окончании учебного года, — сказала Маргарет Первис (Margarette Purvis), президент и генеральный директор Продовольственного банка штата Нью-Йорк и председатель оперативной группы по борьбе с голодом при Губернаторе Куомо (Cuomo), — У голода нет летних каникул, а благодаря усилиям Губернатора Куомо (Cuomo) их не будет и у нас — мы не прервем наших усилий, направляемых на обеспечение нью-йоркцев ресурсами и информацией, которая им необходима, чтобы накормить себя и своих близких».

Уполномоченный чиновник Департамента образования штата (State Education Commissioner) доктор Джон Б. Кинг, мл. (John B. King, Jr.) сказал: «Хорошее питание — необходимое условия для эффективной учебы. Именно поэтому мы обеспечиваем детей из нуждающихся семей завтраками и обедами в течение всего учебного года. Однако, необходимость в питании не исчезает с концом учебного года в июне. Именно поэтому мы рады возможности помочь с координацией программы летних обедов здесь, в штате Нью-Йорк, и обеспечить детям доступ к питательным обедам в различных целевых пунктах в штате Нью-Йорк — от школ и летних лагерей до организаций в рамках программ адаптации мигрантов».

«Обеды, предлагаемые в этих пунктах, предупреждают голод и привносят смысл в жизнь членов локальных сообществ по всей территории штата, — сказала руководитель Управления по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности штата Нью-Йорк (New York State Office of Temporary and Disability Assistance) Кристин М. Прауд (Kristin M. Proud), —

Наши партнеры на местном уровне, а также в некоммерческом и частном секторах принимают все меры для того, чтобы ни один ребенок не был лишен возможности утолить голод из-за того, что его семья не знает о доступных ресурсах».

Сенатор Кирстен Джиллибренд (Kirsten Gillibrand) сказала: «Каждый ребенок должен иметь доступ к здоровой пище, и мы все должны принять меры для того, чтобы желудки наших детей не пустовали после того, как опустеют классы. Эта важная программа летнего питания, которая обеспечит питательные обеды, так необходимые нашим детям. Когда мы инвестируем в здоровое питание для нашей молодежи, мы повышаем их шансы на успех в классе и за его пределами».

Член Конгресса Нита М. Лоуи (Nita M. Lowey) сказала: «Необходимо, чтобы дети, которые участвуют в программе льготного питания в школах, имели доступ к обедам во время летних каникул. Являясь главным представителем Демократической партии в Комитете по ассигнованиям нижней палаты Законодательного собрания (House Appropriations Committee), я всегда активно выступала за повышение финансирования школьных обедов и я продолжу работать с моими коллегами по Конгрессу и с Губернатором Куомо (Cuomo) над тем, чтобы обеспечить доступ детей Нью-Йорка к столь необходимым им питательным обедам».

Член Конгресса Шон Патрик Малони (Sean Patrick Maloney) сказал: «Это важное партнерство обеспечит детям всей Долины Гудзона (Hudson Valley) доступ к свежей и питательной пище в летние месяцы. Будучи отцом двоих школьников средних классов, я знаю, какое значение имеет сбалансированное питание в вопросе поддержания удовлетворительного состояния здоровья наших детей».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****
WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE